

Al vëgn fat la **vacinaziun dles coies** dai doturs Agreiter y Mahlknecht t'ambulatory.

**L'implant de reziclaie** Alfur sarà davert en lönesc, ai 31/10, dales 9.00 ales 12.00 impede al 01/11 (Gnissant). Le **refodam biologich** gnará juté en lönesc ai 31/10.

Comun: I **ofizi de Comun resta stluc** en lönesc, ai 31 d'otober.

#### PLOANIES SAN MARTIN Y LUNGIARÜ

**Cêrtl dla Bibla** por Lungiarü y S. Martin y d'atri lüsc ince: En lönesc, ai 07/11, oressi scomencé les Sêres dla Bibla, sura le Vangele do San Matí. I invieii chi che á interes da tó impara na bibla intiera (VT y NT), taliana o todêscia, y s'impegné por dotes les cin sêres, cina ai 05/12, dales 20.00 ales 21.15 te calonia da San Martin. Le curs vëgn ma tigni, sc'al tól pert almanco 10 porsones. *Le Ploan*

Preparaziun Bato sabeda 12/11 dales 15-17, calonia S Ciascian: 0471 849 372.

#### PLOANIA SAN MARTIN

En jöbia y en vëndres, ai 3 y 4 de novëmber, pón de jö i **sac dla Caritas** tla bëna tla plaza sot la dljia y la sabeda dales 7.30-10.00 jö Pradel. Le patüc ne pó nia gni metü te sac fosc (ma ti ghei dla Caritas o te cartuns). An præia n valgügn ëi da daidé ciarié i sac sön i camions en sabeda danmisdé.

**Novëna a San Martin:** Por le iubileum de San Martin (1700 da so nadé) oressi propone na novëna tl Radio Cöra dal vëndres 04/11 ala sabeda 12/11, dales 18.30. Al foss bun perié impara tles families cun chi pici libri che é da ciafê te dljia. Cun chësc orunse ince imparé da conêscce damí le Sant Patron de nosc paisc. *Le Ploan*

#### PLOANIA LUNGIARÜ

La Uniun dles Êres invieia en domënia, 13/11, dales 14.00 al **gran batadú** tl salf dl paisc da Lungiarü. Telefonede por l'iscriziun a 0474 590 005 (Hannele) o a 0474 590 153 (Rita). Les iscriziuns gnará ince tutes sön n chël dé dales 13.00 inant.

En domënia, 06/11, él **mëssa di sorvidus**, ciantada dal Cor di Ministranc, pro chëra ch'al vëgn tut sön i sorvidus nüs; dedò Kuchenaktion a fin de bëgn.

Le Sorvisc ai Jogn: an ciafa debann les **fotografies fates d'isté** ti proiec: Isté deboriada, Cool summer, Iade d'aventöra a Jesolo y Area47. Tolêscce cun os n stik o zënza nen ciafêscce un por 5 €. Orar d'ofize: lönesc – jöbia: dales 08-12 y 13-17

La Uniun Paur: **Traktorauffrischkurs** en lönesc 14/11 dales 08-12 y 13-17 tl salf Stödafüch S. Martin. Prenoté pro 0471 999 455 o [weiterbildung@sbb.it](mailto:weiterbildung@sbb.it) Dede dant inom, data y post de nasciüda, misciun, codesc fiscal y telefon.

Uniun Sport S. Martin: n curs de ginastica por êres y ëi **“Fit tl altonn”** cun Clara Lorenz, dai 8 de novëmber por 10 iadi, le dedolönesc y la jöbia dales 20.00-21.15 palestra S. Martin; cost 90 € + cherta iscriziun US. An pó tó pert ince ma a mez le curs (5 leziuns a 50 €); pröm iade debann. Info prenoté 339 62 11 647 (Maria).

Iade a Bad Tölz al **Leonhardiritt** ai 07/11 cun Alta Badia Bus. Cost dl iade 35 €. Se prenoté pro Hubert 348 2615 668 cina ai 31 d'otober.

#### *Döt le bun a chi che complësc i agn de novëmber*

**a S. Martin:** Maria Planatscher Trebo che nen complësc 82 ai 3  
Pire Graffonara che nen complësc 84 ai 8  
Angel Ploner che nen complësc 87 ai 27  
Teresa Pedevilla Flöss che nen complësc 88 ai 29



[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

## Plata dles Ploanies San Martin y Lungiarü



siur Iaco Ploner 333 48 32 765 / 0474 453 003 - [ploner.jakob@aruba.it](mailto:ploner.jakob@aruba.it)  
redaziun: [anton.gasser@rolmail.net](mailto:anton.gasser@rolmail.net) - 348 27 44 517 / 0474 523 194

**30.10. – 06.11.16 nr. 49**

termo da publiché: jöbia 20.00  
radio: 90,40 / 93,70

### 31<sup>a</sup> DOMËNIA IA POR L'ANN - C / FESTA DE GNISSANT

#### *Vangele do San Lüca 19,1-10*

Canche Gejü ê rové dailò, àl ciarè sò y ti à dit:

Zacheus, vî debota jö,

deache incö mëssi storje pro te tûa ciasa.

Sön chëra él gnü debota jö

y à tut sò Gejü cun ligrëza pro d'ël.

Canche la jënt â odü chësc, se lasciâi sò y dijò:

Al é stort pro da n piciadù.

Mo Zacheus ti é jü pormez a Gejü y à dit:

Signur, le mez de mi avëi ôi ti dè ai pûri,....

*Gejü se lascia ite cun n dazier che s'á arichí iniüstamënter*

*ghiran demassa dala jënt y s'un meton ia vigni iade na sona por se instës.*

*Zacheus se convertësc, ciodiche Gejü é so amich.*

*Gejü le delibrëia da súa surité y da súa ingordia.*

*Zacheus adorarà súa richëza por daidé i pûri, sintin súa responsabilité por i atri.*

*Te ne mësses nia lascé radicalmënter döt – pêl che le vangele ois nes dí – mo devënta cosciënt de tûa responsabilité y damanete ci che te pos fá, che t'ais val' da ti pité a Gejü canch'al vëgn da te. Chësc foss bele val' .. (image)*



#### *Vangele do San Matí 5,1-12a*

Canche Gejü odô le gröm de jënt, él jü sön na munt.

Al s'á sentè jö, y sù discepui ti é jüs pormez.

Spo àl metü man da baié y i istruî. Al à dit:

Beâc, chi che é pûri dan da Idî;

deache de d'ëi é le rëgn dl cil.

Beâc, chi che plûra; deache ai gnarà consolà.

*Do les beatitus sciafia da vire chi che se lascia deplü sön les impormetüdes de Dî co sön ci che le monn impormënt, chi che se surandá al fistide y ala fedelté de Dî impede a dotes les assigraziuns, chi che ti á plü crëta al amur de Dî co a súa forza y a súa furbizia.*



|                                                                                          | SAN MARTIN                                                                                                                                                                            |                                   | LUNGIARÜ                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><i>Ora da d'inver</i></b><br><b>30.10.16</b><br><b>31<sup>a</sup> DOMËNIA – ANN C</b> | <b>9.00 Corona</b><br><b>09.30 Gran Mëssa dla comunité</b>                                                                                                                            | <b>30.10.16</b><br><b>Domënia</b> | <b>7.30 Confesciuns</b><br><b>7.55 Corona</b><br><b>8.15 Gran Mëssa</b><br><b>15.00 Corona tla capela de S. Ujöp da Oies</b>                                                          |
| <b>31.10.16</b><br><b>Lönesc</b> <i>Luzila, Iuta</i>                                     |                                                                                                                                                                                       | <b>31.10.16</b><br><b>Lönesc</b>  |                                                                                                                                                                                       |
| <b>01.11.16</b><br><b>Dedolönesc</b><br><b>GNISSANT</b>                                  | <b>9.30 Gran Mëssa</b><br><b>15.30 Zelebrazium dla Parora y Vijita ales fosses</b><br><b>18.00 Rosare y Confesciuns</b>                                                               | <b>01.11.16</b><br><b>Mertesc</b> | <b>7.55 Corona</b><br><b>8.15 Gran Mëssa</b><br><b>14.00 Öspi da festa y Vijita ales fosses</b><br><b>19.30 Corona por les Animes y Confesciuns</b>                                   |
| <b>02.11.16</b><br><b>Dedemesaledema</b><br><b>DE DLES ANIMES</b>                        | <b>19.00 Mëssa da Requiem por i defunc y Vijita te cortina</b><br><b>20.00 Sentada costituënta dl consëi de cöra nü</b>                                                               | <b>02.11.16</b><br><b>Mercui</b>  | <b>8.15 Mëssa da Requiem por i defunc y vijita te cortina</b><br>++ Anni y Burgl Schanung<br>+ Scimun Mischi<br><b>19.30 Corona por les Animes</b>                                    |
| <b>03.11.16</b><br><b>Jöbia</b><br><i>Hubert, Silvia</i>                                 | <b>7.30 Mëssa</b><br>++ siur Angel Morlang y siur Merch Graffonara<br><b>Corona por vocaziuns</b>                                                                                     | <b>03.11.16</b><br><b>Jöbia</b>   | <b>19.30 Corona por les Animes</b><br><b>20.00 Sentada costituënta dl consëi de cöra nü</b>                                                                                           |
| <b>04.11.16</b><br><b>Vëndres</b><br><i>Carl Borromeus</i><br><b>Pröm Vëndres</b>        | <b>8.30 inant: Comuniun ai amará a Lungiarü y S. Martin</b><br><b>18.30 Novëna a S. Martin, Adoraziun chita y Confesciuns</b><br><b>19.00 Adoraziun deboriada</b>                     | <b>04.11.16</b><br><b>Vëndres</b> | <b>7.30 Mëssa (<i>pröm vëndres</i>)</b><br>++ Scebio y Angela Nagler<br>+ Scimun Mischi<br>++ Iustina y Germano Moling<br><b>8.30 inant: Comuniun ai amará a Lungiarü y S. Martin</b> |
| <b>05.11.16</b><br><b>Sabeda</b><br><i>Zacaria y Elisabeta</i>                           | <b>15.30 Mëssa tla Ciasa de Palsa</b><br><b>18.30 Novëna a San Martin y Mëssa prefestia</b><br>families de Giovanni Tavella<br>+ Helmut Dejacó<br>+ Loise Palfrader y Sciandro Dasser | <b>05.11.16</b><br><b>Sabeda</b>  | <b>20.00 Mëssa prefestia</b><br>++ Franz y Ludmilla Costa<br>++ Pasquale y Teresa Wieser<br>vis y ++ de Amalia Mischi                                                                 |
| <b>06.11.16</b><br><b>32<sup>a</sup> DOMËNIA – ANN C</b>                                 | <b>9.00 Corona</b><br><b>09.30 Gran Mëssa dla comunité</b><br><b>18.30 Novëna a San Martin tl radio dla cöra</b>                                                                      | <b>06.11.16</b><br><b>Domënia</b> | <b>7.55 Corona</b><br><b>8.15 Gran Mëssa dla comunité</b><br><b>cun festa di sorvidus</b>                                                                                             |